

PER  
C-621



# commerce Montréal

Volume 39, no 6 — janvier 1983

## Gestion des grands projets 2e colloque international, Lyon, France

La Chambre recevait le mois dernier, M. Alain Satgé, de la Chambre de commerce et d'industrie de Lyon et secrétaire général d'Aderly, Association pour le développement économique de la région lyonnaise, responsable du 2e Colloque international sur la gestion des grands projets.

M. Satgé rencontrait quelques membres du bureau de direction de la Chambre et du Comité Gestion des grands projets, pour finaliser le programme du Colloque.

Le 2e colloque international est organisé conjointement par la Chambre de commerce du district de Montréal et la Chambre de commerce et d'industrie de Lyon, sous le haut patrona-

ge de messieurs Jean Drapeau, Maire de Montréal, et Francisque Collomb, Maire de Lyon. Il sera tenu à Lyon, du 12 au 15 septembre 1983.

C'est à l'issue du 1er Colloque international en gestion des grands projets de mai 1981, organisé par la Chambre de commerce du district de Montréal, et dans le cadre du pacte d'amitié conclu en 1980 entre Montréal et Lyon, qu'il fut décidé de l'organisation de ce 2e colloque.

Un comité scientifique sous la présidence de M. Charles Mérieux, président de la Fondation Mérieux, a dégagé les apports méthodologiques en matière de grands projets. Les montréalais

sont représentés sur ce comité par messieurs Jean-Claude Huot, vice-président de CINCOM, Pierre Lebeault, de l'Office de la langue française, et Pierre Ménard, directeur du programme de Maîtrise en gestion de projets de l'Université du Québec.

M. André Vallerand, vice-président exécutif de la Chambre, en est le représentant au plan administratif.

Le comité organisateur propose un programme basé sur quatre journées de colloque et sept grands thèmes ont été retenus autour de vingt-quatre communications.

Quatre conférenciers montréalais ont été invités à ce colloque. Il s'agit de messieurs Laurent Hamel, vice-président Équipement,

Hydro-Québec, (Énergie); Jacques E. Ouellet, vice-président, Canadair (Transport); Jean-Claude Delorme, président, Téléglobe-Canada (Espace et Télécommunication); et Jean-Claude Huot (Moyens et conséquences sociales) qui est également sollicité pour ouvrir le colloque en compagnie du Dr. Charles Mérieux.

Un excellent programme de visites techniques et touristiques sera également disponible aux participants et aux accompagnants afin qu'ils profitent vraiment de leur séjour à Lyon.

Le point de référence pour l'Amérique du Nord pour répondre à la demande et gérer correctement les inscriptions sera la Chambre de commerce du district de Montréal.



Photo R. Bertrand Inc.

Lors de son passage à Montréal, M. Alain Satgé assistait au déjeuner-causerie de Monsieur Drapeau. Dans l'ordre habituel, entourant Monsieur le Maire: Messieurs Jean-Claude Huot, Alain Satgé et le président de la Chambre, Pierre Brunet.

## SOMMAIRE

Éditorial.....	Page 2
Représentations de la Chambre.....	Page 3
Activités de la Chambre.....	Page 4-5-6
Campagne de recrutement....	Page 7
Le saviez-vous?.....	Page 8-9
Nouvelles adhésions.....	Page 10-11
Gala de l'Habitation.....	Page 13
Journée internationale.....	Page 15



commerce  
**Montréal**

organe officiel de la  
Chambre de commerce  
du district de Montréal

#### Le bureau de direction 1982-1983

M. Pierre Brunet,  
président de la Chambre  
M. Serge Saucier,  
président du Conseil  
M. Pierre Goyette,  
premier vice-président  
Madame Micheline Bouchard,  
vice-présidente  
M. Guy Dufresne, vice-président  
M. Pierre MacDonald,  
vice-président  
M. Philip O'Brien, vice-président  
M. Khalil E. Barsoum, secrétaire  
M. Robert Panet-Raymond, trésorier

#### Le conseil d'administration

M. André Aubin, Bell Canada  
Madame Claire B. Beaudoin,  
Fondation J.A. Bombardier  
M. Tom Birks,  
Henry Birks & Fils (Montréal) Ltée  
M. Roger Chèvrefils,  
Produits d'Acier Anjou Inc.  
M. Robert Chevrier,  
Les Industries Westhill Inc.  
M. Ronald Corey,  
Forum de Montréal,  
Club de hockey Canadien  
M. André Dion, Ro-Na Inc.  
M. Marcel Dufour,  
Lavalin International Inc.  
M. Max Drouin, Cie Générale  
Électrique  
du Canada Ltée  
M. Hugh Faulkner,  
Alcan Aluminium Ltée  
M. Paul Gauthier,  
Société d'Investissement Desjardins  
M. Jean-René Halde,  
Groupe Métro-Richelieu Inc.  
M. Pierre Jean, Albert Jean Inc.  
Me Reynold Langlois,  
Langlois, Drouin & Associés  
Dr Maurice LeClair, Canadien National  
M. Jacques Lefebvre, Le Groupe SNC  
Madame Claire Léger,  
Les Rôtisseries St-Hubert Ltée  
M. Yvon Marcoux,  
La Banque d'Épargne  
de la Cité et du District de Montréal  
M. Gilles Ouimet,  
Pratt & Whitney Aircraft du Canada Ltée  
M. Robert Parizeau,  
Leblanc, Eldridge, Parizeau Inc.  
M. Edouard Prévost,  
Madame Madeleine Saint-Jacques,  
Young & Rubicam Ltée

#### Le secrétariat:

André Vallerand,  
vice-président exécutif

ISSN - 0318 - 4560

Dépôts légaux  
Bibliothèque Nationale du Québec  
Bibliothèque Nationale du Canada

## Édito

### Pour un renforcement rapide de la structure économique de Montréal

Dans un article portant sur le développement de la région du grand Montréal paru dans le "Supplément perspectives économiques 1983" du journal Le Devoir, le vice-président exécutif de la Chambre, André Vallerand, énumérait les mesures qui, le plus rapidement, seraient susceptibles de renforcer la structure de l'économie montréalaise et d'ajouter à son expertise et à sa vocation internationale.

Dans la foulée des deux importants sommets économiques, (Montréal, mars 1981 et Québec, avril 1982), il reprend les thèmes suivants: le développement du Port de Montréal et des aéroports Dorval et Mirabel, la réalisation des projets de centres bancaires internationaux, du Centre international de recherche en biotechnologie et du Centre international de formation en gestion de projets, ainsi que le projet de Baccalauréat international à Montréal.

#### Actions concrètes

La loi sur l'administration des ports au Canada devra permettre plus d'autonomie locale au Port de Montréal. C'est grâce à l'initiative de la communauté d'affaires montréalaise que des mesures furent prises pour accélérer le développement du Port de Montréal, par exemple, l'aménagement des infrastructures et la création de la Société de Promotion Portuaire de Montréal. La Société a déjà commencé des actions de promotion et voit présentement à organiser une "Journée Internationale du Port" au printemps '83. Elle étudie également la possibilité d'établir une zone franche pour le transport intermodal à Montréal.

Dans le cas des aéroports Dorval et Mirabel, il est prioritaire que le ministre fédéral du Transport concrétise toutes les mesures annoncées en août 1982. En particulier l'exemption des frais de douane sur l'essence utilisée par les transporteurs aériens et l'élaboration du plan directeur pour le développement de l'aéroport de Dorval, en consultation avec le public et la communauté des affaires.

Le gouvernement du Québec devra s'impliquer financièrement (la Chambre entretient d'excellents espoirs) afin de permettre le lancement en septembre 1983 du Centre international de formation en gestion de projets à Montréal.

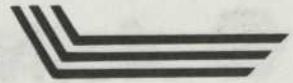
L'implantation d'un Centre de recherche en biotechnologie, tel que proposé par l'ONUDI, est une base importante sur laquelle s'appuiera le développement de ce secteur de pointe à Montréal. S'il s'avérait que cette proposition ne soit pas réalisable, la Chambre demande au gouvernement de voir à créer un Centre, sur le même modèle ou autrement, pour assurer le développement de l'industrie de la biotechnologie à Montréal.

Les gouvernements provincial et fédéral devront poser des gestes concrets au plan de la taxation afin de permettre l'établissement de centres bancaires internationaux à Montréal qui propulseraient en avant l'activité du tertiaire moteur montréalais, particulièrement par la création d'activités financières hautement spécialisées.

Finalement, monsieur Vallerand note l'aboutissement heureux du projet de Baccalauréat International, mis de l'avant par la Chambre en 1980. A compter de septembre 1983, le Collège Jean-de-Bréboeuf dispensera ce cours qui permettra à ses diplômés d'être acceptés dans quarante-sept universités du Canada et de trente-neuf pays du monde.

#### Conditions permissives

Au chapitre des conditions permissives à la revitalisation de l'économie de Montréal, le vice-président exécutif cite l'encouragement marqué à l'entrepreneurship, l'abaissement des impôts sur les revenus des particuliers, l'abolition de l'impôt sur les droits de succession, l'impartition au profit de l'entreprise privée des travaux de production de biens et de services des gouvernements, et, finalement, l'établissement de règles du jeu claires quant au rôle et au statut du secteur privé.



## Qu'en est-il du dossier Dorval-Mirabel?

À la veille de la période des Fêtes, la Chambre revisait le dossier Dorval-Mirabel, sujet particulièrement chaud depuis la fin de 1981 jusqu'au 6 août dernier. À cette date, le Ministre du Transport, M. Jean-Luc Pépin, rendait publique sa décision de définir une vocation particulière pour chacun des aéroports de la région de Montréal. Le Ministre décidait de ne pas transférer les vols intérieurs de Dorval à Mirabel, d'améliorer les installations à Dorval et de développer la vocation de Mirabel pour le fret aérien.

Aux yeux de la Chambre, le dossier montre des développements intéressants. Plusieurs pas ont été franchis dans la réalisation des sept mesures approuvées en août par le Ministère du Transport pour accroître l'utilisation de Mirabel.

- Le sérieux des pourparlers entre le ministère et la compagnie d'aviation tout-cargo Flying Tiger permettra vraisemblablement à cette dernière de débiter son service de fret aérien entre Mirabel et Chicago au printemps;

- l'abolition de droits d'atterrissage entre Dorval et Mirabel a déjà commencé à rapporter des avantages aux transporteurs canadiens;

- la réduction des droits d'atterrissage pour les vols de fret internationaux et transfrontaliers au prorata du volume transbordé, devrait être appliquée d'ici quelques semaines lorsque la méthode comptable appropriée aura été arrêtée;

- British Airways a déjà commencé à se prévaloir de la permission de transporter des passagers en correspondance entre Mirabel et Toronto;

- les ambassades canadiennes, responsables de faire connaître aux autres pays la possibilité pour leurs transporteurs de profiter du droit ouvert de transit à Mirabel pour le fret aérien, ont toutes été avisées de cette décision. La Chambre s'interroge toutefois sur le choix de diffuser cette information par le biais des ambassades. En effet, à ce jour, aucune compagnie aérienne n'a profité de cette mesure.

Voilà, à notre sens, un bilan positif pour cinq des mesures annoncées par M. Pépin cet été. Par contre, la mesure que tous jugeaient la plus importante pour le développement de l'aéroport de Mirabel: l'abolition des droits de

douane sur le carburant pour les vols internationaux et transfrontaliers, n'est pas encore appliquée.

Il semble que des contraintes majeures dans les négociations entre l'Office national de l'Énergie, Transport Canada, et le Ministre de l'Énergie, risquent de bloquer le dossier pour encore plusieurs mois.

La Chambre n'accepte pas que l'adoption d'une mesure aussi importante soit retardée pendant de longs mois pour des raisons plus ou moins vagues et souhaite que les organismes impliqués accélèrent les négociations.

La dernière mesure approuvée par le ministre, soit l'inauguration par CP Air d'un service hebdomadaire (fret et passagers) entre Mirabel et Tokyo, a effectivement été suivie dès septembre 1981 pour être ensuite abandonnée fin octobre faute d'une clientèle suffisante. D'ailleurs, tous les vols prévus dans ce nouveau service avaient été annulés. Les obstacles étaient nombreux à l'encontre de la réussite du projet. Particulièrement, le service de transport public inexistant aux heures utiles, la grande distance entre Montréal et Mirabel et l'offre par d'autres lignes aériennes de

Suite en page 6

## Agonie de l'industrie pétrochimique québécoise

En décembre, le président directeur général de Pétromont, M. John Dinsmore, tenait une conférence de presse pour rendre publiques les difficultés de Pétromont et de l'industrie pétrochimique québécoise.

Selon lui et de l'avis général des observateurs, Ottawa dispose des moyens pour solutionner le problème de base de cette industrie de chez nous mais hésite à les appliquer.

### Monsieur le Ministre,

La Chambre de commerce du district de Montréal s'inquiète des difficultés de l'industrie pétrochimique québécoise. Nous savons que ses problèmes découlent de l'accord pétrolier Ottawa-Edmonton qui entraîne un coût de matière première trop élevé, et, bien sûr, d'un marché en récession.

À court terme, votre gouvernement peut agir en amendant immédiatement l'accord pétrolier pour assurer la survie essentielle de l'industrie pétrochimique québécoise en général et celle de Pétromont en particulier.

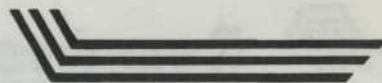
De façon immédiate, au Québec, plus de 17 000 emplois directs et indirects dépendent de ce secteur d'activité. De façon plus stratégique, l'industrie chimique et pétrochimique québécoise constitue une composante essentielle dans le renforcement de la structure manufacturière québécoise qui souffre déjà de sévères lacunes aux titres de sa densité et de son intensité, principalement à cause d'une faible présence d'industries de pointe et de haute technicité, sur le modèle de l'industrie pétrochimique.

Votre gouvernement a déjà affirmé poursuivre une politique de développement industriel comportant trois centres pétrochimiques d'envergure mondiale au Canada, dont un à Montréal, lieu d'origine de la pétrochimie canadienne.

La Chambre sait que le mois de janvier sera crucial pour l'avenir de ce secteur d'activité à Montréal. À notre avis, la conjoncture actuelle exige une action concrète et immédiate de votre gouvernement dans ce dossier.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre considération.

Le vice-président exécutif  
et directeur général



## Événement culturel spécial

**Le mardi, 8 février prochain à 19h00**

Le Musée des Beaux-Arts de Montréal nous fait le grand honneur d'ouvrir ses portes aux membres de la Chambre de commerce du district de Montréal ainsi qu'à leurs amis:

- pour une visite guidée à travers les galeries les plus importantes du Musée
- puis au foyer du Musée où l'on aura la chance d'admirer l'exposition: "Le Legs Morrice" qui prend vedette au même moment.
- le tout suivi d'un vin d'honneur et où chaque personne présente recevra un carton d'invitation pour la soirée de la Saint-Valentin du Musée des Beaux-Arts, événement majeur annuel du Musée (il est possible à ce moment de visiter la section "restauration" du Musée)

**C'est un rendez-vous à ne pas manquer! Réservez tôt!**

**Prix: 10,00 \$**

Utilisez le coupon-réponse en page 16

## Visite industrielle

**17 février 1983**

**Zone industrielle sud-ouest montréalaise**

• animée par deux personnes ressources de CIDEM (Commission d'initiative et de développement économiques de Montréal)

- précédée d'un exposé des services de la CIDEM
- suivie d'un arrêt pour visite de l'entreprise PACO Corporation, manufacturier de matériel minier, et qui, grâce aux services compétents de CIDEM a gardé son usine à Montréal.

Quel président de petites et moyennes entreprises n'aimerait pas connaître les services que la ville de Montréal peut lui offrir dans son plan de relance de l'économie et aussi rencontrer les personnes ressources à cet effet.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer!  
Réservez tôt!

<b>Départ:</b>	<b>13h00</b>
<b>Retour:</b>	<b>17h45</b>
<b>Prix:</b>	<b>12,00\$</b>

Utilisez le coupon-réponse en page 16

## Assemblée générale

**Le mardi 8 février 1983, 13h00 à l'hôtel Le Quatre Saisons**

Les membres en règle de la Chambre de commerce du district de Montréal sont priés d'assister à une assemblée générale qui aura lieu le mardi 8 février 1983 à l'hôtel Le Quatre Saisons à l'occasion du déjeuner-causerie.

### À l'ordre du jour:

1. Élection des trois représentants des membres au comité des candidatures.
2. Élection des trois scrutateurs pour le dépouillement du scrutin lors de l'élection des dix-sept (17) membres du Conseil d'administration.

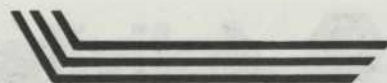
Selon les règlements de la Chambre, le comité des candidatures se compose de six (6) membres choisis comme suit: le président du Conseil, le président de la Chambre, un membre choisi par les administrateurs à l'intérieur de leurs cadres, et trois membres choisis par l'Assemblée générale du mois de février.

Une fois formé, le comité des candidatures propose parmi les membres, dix-sept (17) candidats aux postes d'administrateurs. Le comité remet la liste de ses candidats au vice-président exécutif, au plus tard le 30 avril, et celui-ci doit

en informer les membres avant le 31 mai.

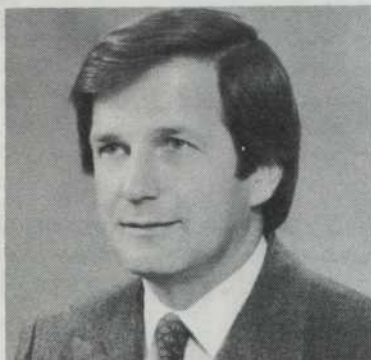
Tout membre de la Chambre peut aussi proposer des candidats aux postes du Conseil d'administration. Le bulletin de présentation de ses candidats doit être signé par au moins dix (10) membres, et être remis au vice-président exécutif au plus tard le 30 mars.

Les membres faisant partie du comité des candidatures sont éligibles aux postes d'administrateurs. Pour plus de renseignements, consulter le vice-président exécutif de la Chambre, monsieur André Vallerand, 866-2861.



## DÉJEUNER-CAUSERIE HORS-SÉRIE

Le lundi 24 janvier 1983 à 12 heures,  
dans le Grand Salon de l'Hôtel Le Reine Élizabeth,  
Monsieur Ronald Corey,  
Président du Club de hockey Canadien  
et président du Forum de Montréal.



Tous les joueurs de l'équipe accompagneront le  
nouveau président du Canadien. C'est l'occasion  
privilegiée de rencontrer les membres de votre  
équipe de hockey favorite.

Réservez dès maintenant à Danielle Lalonde  
866-2861.

Prix: 30 \$ par personne - 1 table (10) 300 \$

### À votre agenda...

20 janvier • VISITE INDUSTRIELLE  
Ville Saint-Laurent

1er février • SÉANCE D'INFORMATION

"Congédiement et mise à pied  
en période de crise".  
Hôtel Le Quatre Saisons  
de 8:30 à 12:00

**Le 33e congrès annuel  
du 9 au 12 juin 1983  
au Château MONTEBELLO**

**Michel  
Leduc,  
Designer  
inc.**

Design d'intérieur

12306 Boulevard O'Brien, Montréal, Québec H4J 1Z4

Tél.: (514) 331-0011

DES RÉALISATIONS FONCTIONNELLES ET ÉCONOMIQUES

## DÉJEUNERS - CAUSERIES Hôtel Le Quatre Saisons

### PROGRAMME 1983

- 18 janvier - **M. Raymond BLAIS**  
Président  
Confédération des caisses populaires et  
d'économie Desjardins du Québec
- 25 janvier - **M. Paul E. MARTIN**  
Président et chef de la direction  
Le Groupe CSL Inc.
- 1 février - **M. Pierre HARVEY**  
Directeur  
École des Hautes Études Commerciales
- 8 février - **M. Raymond GARNEAU**  
Président du conseil et chef de la direction  
Banque d'Épargne de la Cité et du District  
de Montréal
- 15 février - **M. Bernard LANDRY**  
Ministre délégué au Commerce extérieur
- 22 février - **M. Paul ROBINSON**  
Ambassadeur des États-Unis à Ottawa
- 1 mars - **M. Robert GRATTON**  
Président et chef de la direction  
Trust de Montréal
- 8 mars - **M. Yves GUÉRARD**  
Président  
Institut canadien des actuaires
- 15 mars - **M. Philippe de GASPÉ BEAUBIEN**  
Président du Conseil d'administration  
Télémédia Communications Ltée
- 22 mars - **M. Jean-Paul GOURDEAU**  
Président et chef de la direction  
Le Groupe SNC
- 29 mars - à confirmer
- 5 avril - Relâche de Pâques
- 12 avril - **M. Andrew YOUNG**,  
Maire de la ville d'Atlanta
- 19 avril - **M. Roger LANDRY**  
Président et éditeur  
La Presse
- 26 avril - **M. Guy COULOMBE**  
Président et chef de la direction  
Hydro-Québec
- 3 mai - à confirmer
- 10 mai - à confirmer

### IMPORTANT

Si vous êtes dans l'impossibilité de respecter vos réservations de table pour les déjeuners-causeries, nous vous demandons de bien vouloir nous téléphoner avant le lundi midi pour annuler. Ceci éviterait d'avoir à payer l'Hôtel pour des repas non-consommés. Autrement, nous nous verrons dans l'obligation de vous facturer le nombre de places non prises. Aidez-nous à bien administrer VOTRE argent!

Pour commander vos carnets d'abonnement aux déjeuners-causeries, utilisez le coupon réponse en page 16.



Nouvelle activité à inscrire à votre agenda

## Colloque

### La crise économique met-elle les relations publiques en état de crise?

Les problèmes économiques influencent-ils les entreprises au point de les faire modifier leurs politiques de relations publiques?

L'introduction des nouvelles technologies a des effets importants sur l'employé, le milieu de travail, la collectivité. Comment l'entreprise se situe-elle, au point de vue relations publiques, dans un milieu touché par ces changements?

Des conférenciers de plusieurs entreprises viendront vous entretenir de leurs préoccupations et de leurs réalisations.

Lévesque Beaubien / Canam Manac / AT&T / Dominion Textile Inc. / Société canadienne des Postes / Fédération des caisses populaires Desjardins de Montréal et de l'ouest du Québec / et plusieurs autres.

**Le mercredi 30 mars, de 8h30 à 16h00, à l'Hôtel Méridien.**

Organisé par votre **Chambre de commerce et la Société canadienne des relations publiques (Québec).**

Coût: 100 \$ membres (Chambre ou SCRP)  
120 \$ non-membres  
50 \$ étudiants SCRP  
60 \$ non-membres

Renseignements: 866-2861

N.B. Le programme complet de la journée paraîtra dans le prochain Commerce Montréal.

#### Qu'en est-il du dossier...

Suite de la page 3

vol intérieur jusqu'à Vancouver avec correspondance possible pour Tokyo.

Parallèlement à ces mesures, M. Pépin annonçait la création d'un groupe de travail pour le développement de Mirabel et la reprise des discussions avec le gouvernement du Québec quant aux moyens à prendre pour faciliter l'accès à Mirabel, qu'il s'agisse du transport par autobus ou du réseau routier. Ces dispositions ainsi que l'amélioration des installations actuelles à Dorval, rejoignent les recommandations de la Chambre contenues dans le rapport que le COPEM remettait au Ministre en décembre 1981.

Nous savons que le groupe de travail s'est résolument mis à l'oeuvre. Il remettrait un rapport préliminaire portant sur la structure organisationnelle de Mirabel à la fin de l'année 82, et remettra

un rapport final à la fin mars. Il y a également un déblocage de budget pour l'amélioration des installations à l'aéroport de Dorval.

Par contre, la Chambre s'inquiète des développements dans les discussions entre Transport Canada et le gouvernement du Québec au sujet de l'accès à Mirabel.

Au sujet du plan directeur pour la promotion de l'usage de Dorval, la Chambre constate des délais dans la formation de l'équipe de travail qui doit l'établir en consultation avec le public et les communautés avoisinantes. Personne présentement, nous dit-on, ne travaille à plein temps sur le projet et il appert que la Charte de gestion n'a pas encore été soumise au ministère pour approbation. L'équipe doit être

formée et commencer à travailler en avril 1983. Il n'est pas prévu de commencer les consultations avant 12 mois. La Chambre trouve ces délais carrément trop longs et demande au Ministre de bien vouloir revoir ce calendrier afin que des actions de consultations soient envisagées avant ces dates.

Le 21 décembre, le vice-président exécutif, André Vallerand, faisant parvenir une lettre au Ministre Pépin lui faisant part de cette analyse et des craintes de la Chambre face à la lenteur des développements sur les points encore en suspens.

Il réitérait également l'offre de la Chambre de travailler à l'élaboration du plan directeur à titre de représentant de la communauté des affaires.



# Une campagne originale de recrutement TÉLÉACTION

La campagne de recrutement de la Chambre de Commerce du district de Montréal aura lieu du 7 mars au 18 mars prochain. L'objectif est de communiquer systématiquement, par téléphone, avec près de 3000 personnes du Grand Montréal qui pourraient être intéressées à faire partie de notre association et de leur expliquer les avantages qu'elles pourraient en retirer.

Il va de soi qu'une opération d'une telle envergure exige une somme appréciable de travail et beaucoup de bénévolat. C'est pourquoi le Comité de recrutement de la Chambre compte solliciter la collaboration de près de 200 membres de la Chambre qui agiront comme "télérecruteur".

La stratégie utilisée cette année a, en effet, pour nom TÉLÉACTION. Elle a fait ses preuves dans plusieurs villes canadiennes. En bref, elle consiste à entrer en contact avec de nouveaux membres éventuels, par téléphone seulement, et à partir d'une approche argumentaire bien structurée de les convaincre à rejoindre les rangs de la Chambre.

Les TÉLÉRECRUTEURS, travailleront pendant une journée complète à l'intérieur du centre général des

opérations et appelleront une vingtaine de personnes. *Smile on the Phone*

Ils peuvent néanmoins être rassurés. Dans le cadre de la campagne TÉLÉACTION... ils ne seront pas comme "Daniel dans la fosse aux lions". Ils participeront en effet, en tout début de journée, à une session de formation qui leur permettra d'être encore plus convainquants. Ils disposeront aussi, de bons instruments de travail:

- liste vérifiée et classée de membres éventuels, ayant déjà reçu une invitation écrite d'adhérer à la Chambre;
- un guide argumentaire;
- des ressources matérielles (téléphone, café, sandwiches, cigarettes, lunch, etc.);
- une équipe de "coureurs" qui ira récolter les chèques des nouveaux membres.

De plus, afin de créer de l'animation et de l'émulation et de rendre cette journée stimulante et amusante, ils pourront gagner, à l'intérieur de l'équipe dont ils feront partie, des prix intéressants.

**Si vous désirez consacrer une journée complète de travail pour votre Chambre, et grâce à vos talents de communicateur, contribuer au succès de cette grande campagne de recrutement "TÉLÉACTION 1983", vous êtes prié de communiquer avec:**

Mme Micheline Comeau  
(866-2861)

## Représentant

La Chambre est à la recherche d'un représentant avec expérience pour son service de recrutement.

Si ce genre de défi vous intéresse, faites parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae à l'adresse suivante:

Chambre de commerce du district de Montréal  
a/s Madame Hélène Saint-Pierre  
1080, Côte du Beaver Hall 6e étage, Montréal (Québec) H2Z 1T1

# PIR

## Relations publiques et industrielles Ltée

Fondée à Montréal en 1946

Conception et réalisation de programmes globaux de communication

- Analyses et stratégies • Relations publiques • Relations de presse
- Relations gouvernementales • Relations communautaires • Formation en studio d'orateurs et de porte-parole • Publications d'entreprises
- Promotions • Dons d'entreprises • Publicité sociétale
- Production et arts graphiques

1800 ouest, rue Sherbrooke  
Montréal, Québec H3H 1E4  
Téléphone: (514) 937-5383

Montréal • Ottawa • Toronto • Fredericton • Vancouver • Calgary • Halifax



Robert Ternisien,  
président

## Fleuriste Valois

416, rue Jean-Talon ouest

279-7337



## Le saviez-vous?...

- **La Bourse de Montréal** est la première bourse en Amérique du Nord à inscrire à sa cote des options sur devises. A la fin de l'automne, elle lançait également le premier marché canadien d'options sur obligations. **Guardian Trustco International** et **la Banque Nationale du Canada** sont devenus membres du marché international d'options (I.O.M.), **la nouvelle division de la Bourse de Montréal.**

- Le cabinet comptable, Raymond, Chabot, Martin, Paré passe à l'attaque du marché international et devient par sa filiale, **Raymond, Chabot International**, le premier cabinet du Québec à aborder ce marché. Sous la direction générale de Serge Saulnier, ingénieur et M.B.A., la firme s'occupera d'organisation et de gestion de projets internationaux. Elle s'attaquera d'abord aux Antilles et à l'Amérique Latine où elle compte battre la concurrence européenne.

- **La Compagnie Marconi** a reçu un contrat de 14.3 millions \$ pour fournir des postes radio à l'armée américaine.

- **B.G. Checo International Ltée** a fourni le système sophistiqué de tourniquets informatisés qui permet de connaître sur-le-champ le profit complet de la clientèle (nombre, sexe, âge, etc.), au coût de 2.7 millions \$ pour le EPCOT Center de Walt Disney à Orlando, Floride. Le EPCOT Center (Experimental Prototype Community of Tomorrow) n'utilise que des technologies d'avant-garde.

- **M. Maurice Jodoin** vient d'être nommé au poste de président du Trust Général du Canada.

- **S.R. Télécom** (système de télécommunications) vient d'inaugurer une nouvelle usine au coût de 3.6 millions \$.

- **Northern Telecom** signe un accord de licence et d'assistance technique avec TaiHan Télé-Communications en Corée.

- **La Compagnie Trans-Québec et Maritimes** a mis en service le tronçon de gazoduc Montréal-Trois-Rivières, début décembre, selon l'échéancier prévu.

- **Dominion Bridge-Sulzer Inc.** a signé un contrat de \$15 millions, pour la conception, la fabrication et l'installation de deux turbines du barrage Tarbela au Pakistan.

- **La Société Rolland Inc.** s'implante directement aux États-Unis en acquérant la compagnie de distribution de papiers fins W.H. Smith Paper. Cet achat ajoute trois centres de distributions américains (Albany, Syracuse et Utica) aux six déjà en opération au Canada.



Étude

paquette, rocheleau, dion, grenier & associés

HUISSIERS

siège social:

511 place d'armes, suite 800, montréal, québec H2Y 2W7  
tél.: (514) 284-1007

**ROBIC, ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIATES**

Fondée en 1892

Brevets d'invention  
Marques de commerce  
Dessins industriels  
Droits d'auteur

1514, Docteur Penfield  
Montréal, Canada, H3G 1X5  
Tél.: (514)934.0272, Téléx: 05-268656, Cable: MARION  
Télécopier international Xerox 400



**CORPAV inc.**

**LOCATION**

- Equipement audio-visuel
- Vidéo • Circuit fermé
- Projectionnistes disponibles

— SPECIALITE —

CONVENTIONS — EXPOSITIONS — SEMINARS

400 McGill (Vieux Montréal),  
MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 2G1

(514) 845-6277

Nous livrons



- La Compagnie Québec Grue, de Longueuil, a construit la plus puissante grue téléscopique au monde. Capacité: 300 tonnes. Hauteur: 340 pieds.

...

- La Raffinerie de sucre du Québec, située à Saint-Hilaire, vient d'améliorer ses installations pour une valeur de 55 millions \$.

...

- La Compagnie Kraft annonce un projet de modernisations de ses installations au coût de 15 millions \$.

...

- La Coopérative agro-alimentaire Agropur ouvre un nouveau centre de contrôle et de recherche. Elle s'est aussi portée acquéreur des installations de la Compagnie Kik Cola.

...

- Le Collège Jean-de-Bréboeuf, dispensera à compter de septembre prochain le baccalauréat international. D'une durée de deux ans, de niveau collégial, il permettra aux étudiants qui le réussissent d'être acceptés dans les universités de 39 pays.

...

- Acier Girole Inc. de Pointe-aux-Trembles vient d'obtenir de la firme britannique Abacus Municipal Ltd. la licence exclusive pour la fabrication de ses poteaux d'éclairage. Abacus possède dans ce domaine une technologie unique au monde: ses poteaux d'éclairage reposent sur une base flexible qui permet de ramener au sol les luminaires pour fins d'entretien et de réparation en utilisant le support de vérins hydrauliques. Jusqu'ici limité aux marchés québécois et ontarien, le président de Girole, Gilles Fontaine, envisage maintenant tout le marché nord-américain.

...

## Opération Fierté Montréal

Faites-nous connaître vos réalisations: investissements, contrats, lancement d'entreprises et de produits, développement de produits, innovations, entrée sur un nouveau marché, création d'emploi...

Contactez la Chambre, au soin de Jean Raynault, 866-2861.

1080, Côte du Beaver Hall  
6<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Z 1T1

.....

### Chaque semaine dans

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec  
**LES AFFAIRES**

- Le calendrier des activités de la Chambre de commerce du district de Montréal
- Toute l'information économique et financière
- Des profils d'entreprises
- Des chroniques (fiscalité, marketing, placements, etc...)
- Des dossiers fouillés

Le No 1 de la finance et de l'économie au Québec  
**LES AFFAIRES**

pour vous abonner rapidement  
**(514) 842-6495**



**RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ  
& ASSOCIÉS**

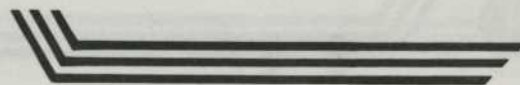
Comptables agréés

Représentation à travers le Canada par :

**DOANE  
RAYMOND  
associés**

Représentation internationale par :

**Grant Thornton**  
International



## NOVEMBRE 1982 Sociétés

### Association Convoiturage Québec Inc.

Ginette Forgue  
Guy Paré

### Centre Desjardins de Traitement de Cartes Inc.

Raymond Audet  
Charles E. Lebrun  
Guy Courtemanche  
Pierre Robillard

Jacques Lévesque  
Jacques Guilbault  
Jean-Guy Guérin  
Amalia Corbo

### Mark-O-Thec

Daniel Bélanger  
Denis Paquette  
André Galipeau

### Société pour l'expansion des Exportations (SEE)

D. Mackey  
H. Chénier  
G. Bourbonnais

### Specfil Inc.

Jacques Primeau  
Mario Primeau  
Fernand Primeau

### Système d'Administration Consa Ltée

Claude Trudel  
Robert Couture  
Jacques Rousseau

## Individus

**Abran, Alain**  
Credif Foncier

**Bonaventure, Pierre**  
Rail Bonaventure Inc.

**Carle, Jean R.**  
Trans Québec & Maritimes

**Derome, Pierre**  
Bell Canada

**Faure, Jean Louis**  
Trans Québec & Maritimes

**Garceau, Marie-Josée**  
Econex Canada Inc.

**Langlois, Janine**  
Option Travail

**Murphy Maurice A.**  
Services Industriels Tracy Inc.

**Pavan, R.**  
American Standard Ltd

**Poirier, François**  
Photoprotek Inc.

**Venne, Pierrette**  
Pierrette Venne, notaire

## Nouveaux délégués

### Arthur Andersen & Cie

Jocelyn Lefebvre

### Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières

Fernande Gervais

### Banque Chase Manhattan du Canada

Paul Roboin  
Alan Herrington

### Banque d'Épargne de la Cité et du district de Montréal

Jules W. Comtois  
H. Marceau  
R. Lefebvre

### Banque fédérale du développement, bureau régional

R. Cosma  
P.H. Johnson

### Banque Mercantile du Canada

V. Kassardjian  
S. Lalonde

### Chrysler Canada Limitée

P. Gagné

### CIP Inc.

Roger P. Allard

### Citibanque Canada

John E. Maher

### Compagnie Minière 10C

K. Eldridge

### Contrôles P.S.C. Ltée

Paul Latraverse

### Coopérative Fédérée de Québec

Jean-Marc Bergeron

### Corporation de Développement économique de Repentigny, Charlemagne, Le Gardeur

Paul-Émile Rivest

### École Polytechnique

Jacques M. Cléroux

### F.C. Boivin Inc.

Michel J. Douesnard

### Groupe Conseil SM

Jean Depelteau

### Hôtel le Parc Régent

Louis Labrosse

### Hydro-Québec, région du St-Laurent

Claude Boivin

### IBM Canada Ltée

J. Gervais  
G. Bourassa  
L. Foisy

P. Reiher  
R. Roy  
R. Israel

### Imprimerie Trans-Continental Inc.

Gaétan Grondin

### J. René Ouimet Limitée

Bernard Fortin

### Laura Secord Ltée

A.W. McEwen

### Lavalin Inc.

Marcel Masse  
Jean-Claude Villiard  
Mireille Casgrain

### Lever Détergents Ltée

Louis B. Castonguay

### Mathema Inc.

Jean Phillips

### Mediacom Inc.

Henri Paul Parenteau

### Natalik Inc.

Jean Aubertin

### Office de la langue française

Claude Aubin  
Pierre Lebeault

### Perspectives Inc.

Albert Tremblay

### Port de Montréal

Yvan Simard

### Produits d'Acier Stel-Bec Ltée

Roger Lavigne

### Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

Clément Joly

### Relations publiques & industrielles Limitée (PIR)

Richard G. Gervais

### Roger Guyot Limitée

Serge Lamarre

### Sico Inc.

André Maheux

### Sidbec

G. Monette  
R. Pallen  
R. Beaudin

A. Kazakowski  
A. Galluccio

### Société du Palais des Congrès de Montréal

Roger Privé

### Sofati Ltée

Marie-Chantal Selvon

### Systèmes de communication Bell Inc.

J.R. Cole  
R. Lapierre  
G. Medza

### Télé-Métropole Inc

Gilles Lauzon

# Exekor

Consultants Ltd/Ltée  
spécialistes,

Réaffectation du personnel de cadre  
(Executive re-employment counselling)

**Guy de Puyjalon**  
Président

186 Sutton Place, Suite 112  
Beaconsfield H9W 5T6  
(514) 694-1794

Groupe Sutton

### ATTENTION:

Gens d'affaires et  
professionnels qui  
voyagent

Au coeur du quartier des affaires

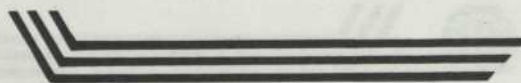


## VOYAGES MERCATOR INC

360, rue St-Jacques, Montréal  
(Québec) H2Y 1K1 Suite 060  
(accès également au 361 ouest, rue Notre Dame)  
Téléphone: (514) 842-6456 Téléc 05-25246

Permis du Québec





DÉCEMBRE 1982

## Sociétés

**Acier Girole Inc.**  
Gilles A. Fontaine  
Pierre Lamarche

**Banque Indosuez**  
Michael W. Nicolai  
Claudette Marullo Barbaud

**Bobrow & Fieldman**  
Roger R. Lajoie  
Philippe Bobrow  
Serge Brosseau

**Le Conseil de Placement Professionnel**  
J. Gilles Custeau  
Richard Desrosiers  
Carole Naud

**Corporation Provost**  
André Rouette  
Claude Provost  
Alain Doucine  
Raymond Lalonde  
Robert Provost  
Rénéald G. Schmidt

**Domremy-Montréal**  
Maurice Prévost  
Claude Lalonde  
Jacques Mochon

**La Financière Laurentide Limitée**  
Richard Guay  
Lionel O. Leroux  
Jules A. Saucier

**Gendron, Norris, Osler**  
S. Sirois-Renaud  
Paul Marceau  
R.L. Carrier

**Her-Bec Inc.**  
Jacques Laval  
Fred Hoelscher  
Herb Hoelscher

**Ministère de l'industrie, du commerce et du tourisme**  
Claude Raynault  
André Bleau  
Raymond Beauvais  
Pierre Chamberland  
Gilles Lavoie

**Mitsui & Co. (Canada)**  
E. Tsuji  
S. Yasuhara  
Anne-Marie Thouin

**Module Design Ere Inc.**  
Pauline Dupré  
Yolande Thériault  
Louise Dupré

**Ville de Montréal**  
Claude Desjardins  
Marcel P. Dubois  
Claude Piché  
Pierre Labrie

**Individus**

**Aubut, Jocelyn**  
Émile Aubut Const. Inc.

**Auger, Denis**  
Gauthier et Germain Inc.

**Bissonnette, Cyrille**  
Chaussures Trans-Canada Ltée

**Boisclair, Louise**  
Louise Boisclair Conception-Communication

**Chartier, Noël**  
Châtillon, Louise V.  
Banque Nationale du Canada

**Coulombe, Marcel**  
Deniger, Jacques  
Institut Armand-Frappier

**Gatton, Claude**  
Communications Prodesign Ltée

**Guida, Simone**  
Ste-Augustine Beach et  
Tennis Resort

**Ileo, Fred**  
A.E. Lepage

**Joliveau, Dominique**  
Parimex

**Larouche, René S.**  
René S. Larouche International

**Latendresse, Guy**  
Latendresse & Associés

**Lavoie, Lyne**  
Burack, Silverman, Cowan & Co.

**Lessard, Pierre**  
Bioself Canada Inc.

**Lupien, Danièle**  
Voyages Yul Ltée

**Maouloud, Idoumou O.**  
Université Laval

**Martin Jetté, Francine**  
Voyages Extra Inc.

**Martucci, Nino**  
Bell Canada

**Nault, Réjeanne**  
Caisse de Dépôt et Placement du  
Québec

**Prescott, Guy**  
Les Services Investors Ltée

**Renaud, Pierre**  
Théberge, Armand J.  
Pétroles Esso Canada  
div. de Compagnie Pétrolière  
Impériale

**Thériault, Marcel**  
Bitumar Inc.

**Vachon, Jean J.**

## Nouveaux délégués

**Banque de Commerce Canadienne Impériale**  
J.R.G. Grenier

**Banque de Montréal**  
R. Bourbeau  
Y. Guay

**Banque Nationale du Canada**  
Paul Messier  
Gilles Emond  
Richard Roux  
Paul Leduc  
Roland Robichaud  
Johanne Ricard  
Roger Séguin  
Jean-Paul Chapdeleine  
Pierre Donato

**Banque Nationale de Paris (Canada)**  
Roland Bourguignon

**Brasserie Labatt**  
Gérald Hébert

**Burns Fry Limitée**  
Jean Nadon

**Canadien Pacifique**  
R.J. Lande

**Centre de Formation des Professionnels de la Vente**  
Jacques Lafontaine

**Charette, Fortier, Hawey & Cie**  
Jean-Paul Berti  
André Gibeau

**La Citadelle assurances**  
Pierre Melchers  
Rémy St-Germain

**Collège Édouard-Montpetit**  
Yves Sanssouci

**Compagnie d'Assurance-Vie North American Life**  
Arthur Quesnel  
J. Moore

**Crédit Foncier**  
R. Fabre

**Dumont, Aubin, Côté Inc.**  
Serge Rhéault

**École des hautes études Commerciales**  
Pierre Harvey  
Jacques Villeneuve

**Floralium Design Ltée**  
Michel Beaulieu

**Gazoduc Trans Québec & Maritimes Inc.**  
Robert Turgeon

**Houbigant Ltée**  
John L. English

**Merrill Lynch, Royal Securities Limitée**  
Yves Julien  
Claude Bédard

**Nordair Ltée**  
Jean-Guy Blondin

**Peat, Marwick, Mitchell & Cie**  
Jean Pierre Allaire  
Madeleine Sauvé Poirier  
Michèle Demers

**Price Waterhouse & Ass.**  
Yves Champoux

**Purolator Courrier Ltée**  
Valentine Crick  
Gilles Larin

**Québecor Inc.**  
Tom F. Schopflocher

**Société d'Électrolyse et de Chimie Alcan Ltée**  
Linton Baudains

**Société Radio Canada**  
Wilfrid P. Sauvé  
Normand Perron  
Jacques Payette  
Gilbert Teffaine  
Jean-Pierre Pépin  
Gilles Chauvin  
Armand Jetté  
Paul Larose

**Urgel Bourgie Limitée**  
Pierre Bourgie

**VIA Rail Canada Inc.**  
P.A.H. Franche  
Marcia David

**Wood Gundy Limited**  
Terence C.W. Reid

**Xerox Canada Inc.**  
Ron Yale



## Déjeuner-causerie spécial des Fêtes



Photo R. Bertrand Inc.

La Compagnie C.P. Air et l'Hôtel Régence Hyatt commanditaient le voyage et le séjour pour deux personnes à l'Hôtel Hyatt Regency de Vancouver. L'heureuse gagnante: Mme Diane Lynn Michaliszyn, de la Métropolitaine compagnie d'assurance-vie.

## Visite industrielle



Photo R. Bertrand Inc.

Une partie du groupe qui a répondu à l'invitation de la Chambre lors de la visite du Palais des Congrès de Montréal.

## Amicale soirée de tennis du vendredi, 26 novembre dernier

au Club de tennis de l'Île des Soeurs où une centaine de personnes se rencontraient dans une atmosphère toute sportive.

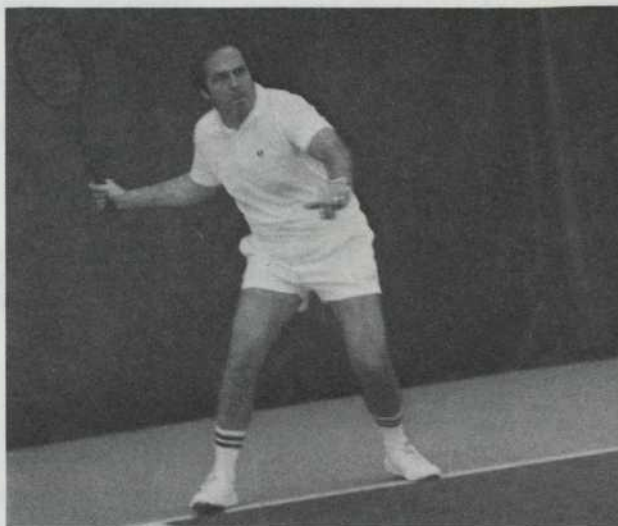


Un moment de détente entre deux parties de tennis où l'on discute amicalement de techniques de tennis, d'affaires... ou de toute autre chose!

Toutes les personnes présentes ont été unanimes pour une répétition de cette activité en novembre prochain. C'est donc un rendez-vous!

### Nos généreux commanditaires pour cette agréable soirée:

Agropur coopérative agro-alimentaire  
Alcan  
Jomad Inc. (La Belle Chose)  
La Banque d'Épargne de la Cité et du district de Montréal  
La Brasserie Labatt Limitée  
La Brasserie Molson du Québec Ltée  
La Brasserie O'Keefe Limitée  
La Distillerie Gilbey Canada Inc.  
La Société des Alcools du Québec



En pleine action, M. Edgar Charbonneau, président de Lucas, Bossé, Charbonneau Inc. et ex-président de la Chambre de commerce du district de Montréal.

Lévesque, Beaubien Inc.  
Maison C. Lalonde Inc.

### Les cadeaux:

Hôtel Régence Hyatt  
La Brasserie O'Keefe  
La Société des Alcools du Québec  
La Société du Palais des Congrès  
Restaurant Chez Loreau



## Gala de l'Habitation 1983

Vendredi 25 mars  
Hôtel Régence Hyatt

Encore cette année, la Chambre de commerce du district de Montréal et le Salon National de l'Habitation Inc., organisent conjointement le Gala de l'Habitation.

Lors de cet événement prestigieux, vingt-deux (22) trophées Habitas seront remis aux entreprises, organismes et personnalités du secteur de l'habitation qui se sont particulièrement distingués au cours des douze derniers mois.

Hydro-Québec collabore également au Gala de l'Habitation d'une façon toute spéciale.

## Salon de l'Épargne-Placement

La Chambre participera au Salon de l'Épargne-Placement, tenu à la Place Bonaventure, du vendredi 28 janvier au mardi 1<sup>er</sup> février 1983.

Cette année, les organisateurs du Salon ont ajouté l'exportation à leurs thèmes de participation. La Chambre a choisi d'être présente sous cette rubrique, en collaboration avec Air Canada, service voyageur et service cargo. Les deux organismes partageront le même kiosque.

C'est par le biais de Commerce Montréal International (CMI), son service international que la Chambre s'impliquera. Le président du comité Affaires et Commerce international, Marc Parent, président de Éconosult, et les membres ont indiqué leur disponibilité et leur désir de rencontrer les visiteurs qui se rendront au kiosque de Chambre.

Tous sont bienvenus!



### Message Important

# HABITAS 1983

Vous êtes relié au secteur de l'habitation.

Vous croyez que votre entreprise, l'organisme pour lequel vous travaillez ou vous-même pourriez être éligible à un trophée Habitas dans l'une ou l'autre de ces catégories:

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Décoration - ameublement   | 9. Meilleur projet de logement social  |
| 2. Construction domiciliaire  | 10. Service à l'habitation             |
| 3. Rénovation et restauration | 11. Personnalité de l'année/habitation |
| 4. Matériaux de construction  | 12. Entreprise de l'année/habitation   |
| 5. Portes et fenêtres         | 13. Journaliste de l'année/habitation  |
| 6. Armoires de cuisine        |  |
| 7. Énergie et chauffage       |  |
| 8. Aménagement extérieur      |  |

Communiquez sans tarder avec:  
LE SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DU GALA DE L'HABITATION

a/s Samson Bélaïr

c.p. 325  
Tour de la Bourse  
Montréal H4Z 1H8  
Tél.: 875-5622

### le gala de l'habitation 1983

vendredi 25 mars 1983  
Hôtel Régence Hyatt,  
Montréal  
organisé conjointement par:



La Chambre de commerce  
du district de Montréal

Salon National de l'Habitation

**Salon de l'Épargne-Placement**

Avez-vous besoin d'un bon conseil?

100 EXPOSANTS • LE PARQUET DE LA BOURSE • LE VILLAGE ÉLECTRONIQUE  
LES CONSEILS GRATUITS DES COMPTABLES AGRÉÉS, NOTAIRES ET AVOCATS  
LE MONDE DES AFFAIRES • 200 CONFÉRENCES... ETC.

**PLACE BONAVENTURE**  
du vendredi 28 JANVIER au mardi 1<sup>er</sup> FÉVRIER

Billets disponibles à 25 au lieu de 45 dans les caisses populaires Desjardins participantes et dans les succursales de la Banque d'Épargne



La Chambre de commerce du district de Montréal désire s'adjoindre une personne pour assumer la

## DIRECTION DE LA RECHERCHE

Vous serez, entre autres, appelé à jouer un rôle prépondérant dans la préparation du programme annuel de la chambre et dans la rédaction des positions de cette dernière, face aux différents événements qui ont des incidences quelconques sur la conduite et la bonne marche des affaires à Montréal.

Responsable également de la direction de l'animation internationale et siégeant sur plusieurs comités de la chambre, vous devez démontrer beaucoup d'imagination et d'initiative, tout en faisant preuve d'une grande capacité de synthèse et de facilité pour la communication écrite et orale.

Votre formation universitaire est doublée d'une solide expérience acquise dans le domaine de la consultation, de la recherche socio-économique ou dans un domaine connexe.

*Afin d'être considéré, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance vous référant au dossier no. 21010.*

**Philippe Brassard**

CONSEILLERS EN ADMINISTRATION INC.

Place du Canada  
Suite 1040  
Montréal, Québec  
H3B 2N2  
(514) 875-0567

- TRANSITAIRES INTERNATIONAUX
- COURTIER EN DOUANES
- CONSEILLERS EN DOUANES
- FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION
- ENTREPÔSAGE
- EMBALLAGE POUR EXPORTATION
- SERVICE DE CONTAINERS
- ASSURANCE TRANSPORTS

Service de groupage  
maritime et aérien  
import-export.

Représentation internationale



**St-Arnaud  
Bergevin  
Limitée**

410, RUE ST-NICOLAS,  
MONTREAL, QUE. H2Y 2P5,  
TÉLÉPHONE (514) 285-1500  
CÂBLE: BLACKSTAR MONTREAL  
TÉLEX 05-25176

SIÈGE SOCIAL

**Succursales et compagnies affiliées dans les villes suivantes:**  
 ● Montréal ● Aéroport de Dorval ● Ville Lasalle ● Dorval ● Pointe-Claire  
 ● Mirabel ● Lacolle ● Phillipsburg ● Québec ● Sept-Îles ● St-Jérôme  
 ● St-Jean (Québec) ● Les Saules (Québec) ● Toronto ● Agincourt  
 ● Oakville ● Toronto International Airport

les immeubles

**Germain GAGNON**

et associés inc.

Tel.: 866-4457

**GAGNON**

commercial  
industriel  
investissement  
location de bureau

courtier en immobilier

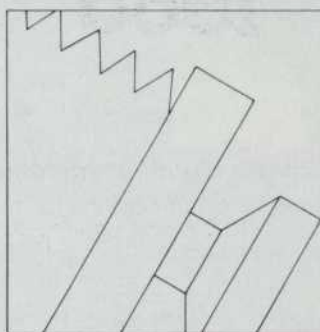
555 boul. Dorchester ouest suite 750 Montreal Que H2Z 1B1



Fleuriste

*Madame  
C.M. La Bissonnière*  
Enr.

1024 est, rue MONT-ROYAL  
TÉL.: 526-5577  
(établie en 1929)



**Photo R. Bertrand Inc.**

4807 ave. Harvard,  
N.D.G., Montréal, P.Q.  
H3X 3P1  
(514) 489-2513

**Service Pagette 331-6100 (1613)**

Commercial  
Industriel  
Nominations  
Congrès

**UN PROFESSIONNEL AU SERVICE  
DES PROFESSIONNELS**



# Commerce Montréal International

## Journée Internationale

Mercredi 25 mai 1983

La chambre de commerce du district de Montréal s'est dotée dès 1980 de CMI; Commerce Montréal International. Le but poursuivi par cette opération est d'aider l'entreprise montréalaise à réussir, au cours des années 80, une plus grande percée sur le marché international. Montréal a toujours eu un rôle international, mais il faut le dynamiser davantage et c'est au moyen de Commerce Montréal International que la Chambre contribue à cet objectif.

Le Comité des affaires internationales de la Chambre, dont dépend CMI, a décidé de tenir une Journée internationale dans le but de sensibiliser encore davantage la population et les membres de la Chambre, aux marchés internationaux. Cette année, le 25 mai 1983 a été retenu comme date pour tenir cette journée. Celle-ci se veut avant tout un forum où les hommes d'affaires pourront tour à tour se rencontrer et discuter des problèmes auxquels ils ont à faire face lors d'une transaction internationale, rencontrer les agents gouvernementaux qui contribuent à rendre l'homme d'affaires montréalais plus actif sur les marchés internationaux et rencontrer les membres des

représentations internationales en poste à Montréal et au Canada.

Vu les problèmes que connaissent notre économie et le marché national en général, il est indispensable que l'homme d'affaires montréalais arrive à découvrir des marchés additionnels ailleurs qu'au Canada. Tous les efforts, pour accroître nos exportations, doivent être supportés et nous croyons que la Journée internationale de la Chambre s'inscrit avantageusement dans cette lignée.

- l'atelier no 1 traitera de la planification d'une transaction internationale;
- l'atelier no 2 se penchera sur l'exécution d'une transaction internationale; et finalement,
- l'atelier no 3 comparera les succès et les échecs que certains entrepreneurs ont connus dans le cadre de transactions internationales.

Afin des respecter l'objectif ambitieux de la Journée, on fera appel à tous les moyens de sensibilisation nécessaires à une meilleure compréhension du domaine du commerce international. Au cours de la Journée, trois ateliers seront consacrés à l'analyse d'une transaction internationale:

Parrallèlement à la tenue de ce colloque, le participant pourra se familiariser avec le monde de l'exportation par une mini-exposition à laquelle participeront conjointement les organismes gouvernementaux axés sur l'exportation, les ambassades étrangères en poste au Canada et le secteur privé qui oeuvre sur le marché international et qui collabore au développement de l'exportation.

La Journée se terminera par la tenue d'un dîner-gala au cours duquel sera remis un prix d'excellence à l'entreprise qui s'est distinguée par sa contribution au rayonnement international de Montréal.

Toutes les entreprises montréalaises seront conviées à participer activement à cette Journée et la Chambre de commerce du district de Montréal compte faire de celle-ci un événement annuel au cours duquel il sera possible d'échanger, de mieux comprendre et même de créer des occasions d'affaires.

Cette première Journée internationale deviendra certes un événement que les hommes d'affaires jugeront comme un élément important dans leur dynamique de pénétration des marchés internationaux.

**clermont**  
Chevrolet Oldsmobile inc.

Vente - voitures neuves et usagées  
Location à long terme  
Pièces et Service

5363 St-Denis  
près métro Laurier

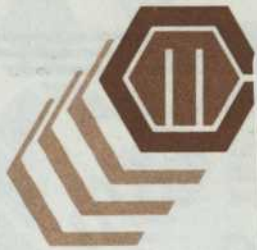
Montréal H2J 2M4  
(514) 279-6301

**deGrandpré, Colas, Deschênes, Godin,  
Paquette, Lasnier et Alary**

Avocats

2501, tour de la Bourse, Place Victoria  
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2

Téléphone : 878-4311



Bibliothèque Nationale  
Département Périodiques  
1700, rue Saint-Denis  
Montréal (Québec)  
H2X 3K6

	Canada Post Postage paid		Postes Canada Port payé
Bulk Third Class F-252 Montréal		En Nombre Troisième Classe	

**Commerce Montréal**  
La Maison du Commerce  
1080, côte du Beaver Hall  
Montréal (Québec) H2Z 1T1  
Tél.: 866-2861

# Déjeuners-causeries

Les mardis à 12 heures - Hôtel Le Quatre Saisons



**Mardi 8 février**  
**Raymond Garneau**  
Président du Conseil et chef de la direction La Banque d'Épargne

Né à Plessisville en janvier 1935, Raymond Garneau fait ses études secondaires au Mont-St-Louis à Montréal pour se diriger ensuite vers l'Université Laval à Québec où il obtient une maîtrise en sciences commerciales en 1958, puis une licence en sciences économiques à l'Université de Genève en Suisse en 1963.

De retour au pays, il occupe tour à tour, les postes de secrétaire général adjoint de la Fédération libérale du Québec, secrétaire exécutif puis chef de cabinet du Premier Ministre Jean Lesage.

À l'automne '70, il devient Ministre des Finances et Président du Conseil du Trésor. Il cumule également de septembre 1975 à janvier 1976 les responsabilités de Ministre de l'Éducation.

M. Garneau quitte la politique en décembre 1978 pour retourner à l'entreprise privée. En avril 1979, il se joint au Groupe La Laurentienne à titre de vice-président-développement. Suite à l'acquisition d'une participation très importante du Groupe La Laurentienne dans le capital-actions de la Banque d'Épargne, Raymond Garneau devient vice-président des conseils d'administration de La Banque d'Épargne et du Crédit Foncier. Successivement, M. Garneau est nommé chef de la direction de la Banque et président des comités exécutifs de la Banque et du Crédit Foncier (novembre 1980); président du Conseil des deux institutions (janvier 1981), chef de la direction du Crédit Foncier (décembre 1981).



**Mardi 15 février**  
**Bernard Landry**  
Ministre délégué au Commerce Extérieur du Québec

Né à Saint-Jacques-de-Montcalm, en mars 1937, Bernard Landry a étudié au Séminaire de Joliette, il obtient un diplôme en Droit de l'Université de Montréal, puis est diplômé de l'Institut d'études politiques de Paris, en économie et en finances.

De 1964 à 1968, il agit à titre de conseiller technique au cabinet du Ministre des Richesses naturelles, adjoint au directeur général de la planification du même ministère, puis chargé de mission au cabinet du Ministre de l'Éducation.

En 1965, monsieur Landry fut admis au Barreau du Québec. Il pratiqua le droit à Joliette et à Montréal de 1969 à 1976.

Il fut élu député de Fabre en novembre 1976 et nommé Ministre d'État au Développement économique, puis confirmé dans cette fonction après sa réélection de 1981 (Laval-des-Rapides). Il est nommé Ministre délégué au Commerce extérieur (nouveau ministère) en septembre 1982.

En tant que Ministre d'État au Développement économique, Bernard Landry fut l'animateur du dialogue socio-économique réalisé à travers les dix-huit sommets tenus par le gouvernement du Québec. Il a publié l'énoncé de politique économique "Bâtir le Québec" en 1979 et la phase II "Le virage technologique" en 1982. Il lui doit également la réalisation de l'Opération Solidarité Économique (OSE).

Monsieur Landry est marié depuis 1963 et le couple a trois enfants.



**Mardi 22 février**  
**Paul H. Robinson**  
Ambassadeur des États-Unis au Canada

Né à Chicago en 1930, l'Ambassadeur Robinson est diplômé en commerce de l'Université de l'Illinois (1953). Pendant la guerre de Corée, il a servi à titre d'officier dans la Marine Américaine. En 1960, il fonda et présidait la Compagnie Robinson Inc. Au début des années '70, l'Ambassadeur Robinson a développé deux autres entreprises: la Robinson Administrative Services Inc., et la Robinson-Coulter Ltd. London qui est présente dans cinq villes américaines, à Londres, en Australie, et en Nouvelle-Zélande.

L'Ambassadeur Robinson a soutenu le président Ronald Reagan dès le début de sa candidature. En 1979-80, il a servi à titre de président des finances pour la campagne primaire de Reagan dans l'État de l'Illinois. Durant la campagne générale, il était membre du Comité consultatif naval de Monsieur Reagan.

L'Ambassadeur Robinson est membre de la Chambre de commerce des États-Unis, du Capitol Hill Club, du Army/Navy Club à Washington et du Chicago Club.

Paul H. Robinson, jr., a été nommé au poste d'Ambassadeur des États-Unis au Canada par le président Ronald Reagan, le 5 juin 1981.

Il est marié et le couple a une fille.

Coupon-réponse

- Activités: •visite Musée des Beaux-Arts (8 fév.) 10,00\$   
•visite industrielle - Quartier Sud-Ouest/Montréal (17 fév.) 12,00\$   
•carnet d'abonnement déjeuners-causeries (10 billets) 200,00\$

Nom \_\_\_\_\_ Fonction \_\_\_\_\_  
Entreprise \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

ci-joint un chèque de \$ à l'ordre de la Chambre de commerce du district de Montréal.  
À retourner à la Chambre de commerce du district de Montréal, 1080 Côte du Beaver Hall, 6e étage, Montréal — H2Z 1T1,  
à l'attention de Mme Danielle Lalonde (866-2861)

